

AGINDUA, Jaurlaritzako lehenengo lehendakariorde eta Kultura eta Hizkuntza Politikaren sailburuarena, 2020ko irailaren 9ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze-gintza arautzen dituena, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituena, hirugarren aldiz aldatzeko, Agindu-mailako xedapen orokorra abian jartzen duena.

Azaroaren 25eko 29/ 1983 Legeak Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea sortu zuen benetako herri elebiduna lortzeko xedez herritarren euskalduntzearen bitartez.

Lege hori garatuz, 2003ko uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuak arautzen du helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jarduera eta horien finantzaketa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik. Dekretu horretan xedatzen da Kulturako sailburuaren Aginduz zehaztuko dela euskararen ezagutza egiaztatze-sistema, HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean (HEOC) eta Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuan ezarritakoari jarraituz.

Hori aintzat hartuz, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kulturako sailburuak 2016ko azaroaren 23ko Aginduz, 2015ean HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean ezarritako euskarazko gaitasun-mailen ziurtagiriak eskuratzeko prozedurak ezarri zituen.

Izan ere, HABEren egitekoa da helduen euskarazko komunikazio-gaitasuna egiaztatze eta ebaluatze-prozesu didaktikoen jarraipena antolatzea, kudeatzea eta gauzatzea, eta xede hori betetzeko beharrezko diren datuen eta ebidentzien

ORDEN de la Vicepresidenta Primera del Gobierno y Consejera de Cultura y Política Lingüística, por la que se inicia el procedimiento de elaboración de una disposición general con rango de Orden, de tercera modificación de la ORDEN de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula la evaluación y certificación de competencias lingüísticas en euskera, y se fijan los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos.

La Ley 29/1983, de 25 de noviembre, creó el Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos con el fin de consolidar una población realmente bilingüe, a través de la prestación de un servicio de euskaldunización de la ciudadanía.

En desarrollo de la mencionada Ley, el Decreto 179/2003, de 22 de julio de 2003, que regula la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a adultos y su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, dispone que por Orden de la Consejera de Cultura se determinará un sistema de acreditación de niveles acorde con lo establecido en el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Personas Adultas de HABE, y en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En atención a lo dispuesto en las mencionadas disposiciones, la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura, estableció por Orden de 23 de noviembre de 2016, los procedimientos de obtención de los certificados correspondientes a los niveles de competencia definidos en el Currículo Básico de Enseñanza de Euskera a Personas Adultas de 2015.

Y es que es competencia de HABE el seguimiento didáctico del proceso de euskaldunización de las personas adultas, para lo que resulta necesaria la recogida sistemática de datos y evidencias suficientes para alcanzar dicho objetivo; es



bilketa era sistematizatuan gauzatzea; hau da, helduen euskalduntzegintzan HEOC egitasmoaren helburuetara iristeko, aurrera eraman beharreko ebaluaziogintza eta egiaztatze-gintzaren antolaketa eta kudeaketa zuzena eta egokia burutzea.

Halaber, HABEren eskumenekoa da helduen euskalduntzegintzan diharduten herritarren euskarazko komunikagaitasun-agirien kudeaketa, eta prozesuok amaitutakoan, euskarazko komunikagaitasun-mailei dagozkien aldian-aldiko agiriok emateko Kultura eta Hizkuntza Politikako Sailari legozkiokeen proposamenak luzatzea, hezkuntza-sistemako irakasleentzat eta administrazio publikoetako langileentzat -eta ez beste inorentzat- erakunde eskumendunek egiten dituzten deialdiak izan ezik.

Kontestu horretan sortu zen 2020ko irailaren 9ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze-gintza arautzen dituena, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituena, haren xedea izanik Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak eman eta HABEK kudeatzen dituen helduei zuzendutako euskarazko irakas- eta ikasprozesuen ebaluazioa eta euskararen erabilerarekin loturiko gaitasun- eta atalase-mailak egiaztatzen dituzten ikasleen ziurtagiri ofizialak erdiesteko prozedurak arautzea; eta ebaluazio- eta egiaztatze-prozesu horiek gainditu dituzten euskara-ikasle helduei zuzendutako dirulaguntzen deialdiak egiteko irizpideak finkatzea.

Agindu hori 2022ko urriaren 20ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindu bidez izan zen lehen aldiz eraldatua, alde batetik, berdintasun-printzipioa bermatzeko, ahozko eta idatzizko ulermen-proben emaitzak gordetzeko aukera ezabatuz; bestetik, idatziaren menderatze-maila zehazteko bost ebaluazio-deskribatzaileko eskala ezarri; eta azkenik, C1, B1 eta B2 mailako egiaztapen-proben antolaketan parte hartzen duten kideei C2 maila egiaztatuta izateko epea eguneratuz.

decir, organizar, gestionar, llevar a cabo el seguimiento de los procesos didácticos de evaluación y certificación de la competencia comunicativa en euskera de las personas adultas, según los criterios establecidos en el Currículum Básico de HABE.

Asimismo, es competencia de HABE la gestión de los certificados de competencia comunicativa en euskera de las personas adultas que participan en los procesos de euskaldunización, y la formalización de las correspondientes propuestas de expedición de certificados de competencia comunicativa al Departamento de Cultura y Política Lingüística, con la salvedad de las convocatorias exclusivas para el profesorado del sistema educativo y las de los empleados de las administraciones públicas.

En este contexto surge la Orden de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula la evaluación y certificación de competencias lingüísticas en euskera, y se fijan los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos, teniendo por objeto regular la evaluación de los procesos de aprendizaje del Euskera a las personas adultas y los procedimientos para la obtención de los certificados oficiales de competencias lingüísticas en euskera, expedidos por el Departamento de Cultura y Política Lingüística, gestionados por HABE; y fijar los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos que superen dichos procesos de evaluación y acreditación.

Dicha Orden ha sido modificada por primera vez mediante Orden del Consejero de Cultura y Política Lingüística, de 20 de octubre de 2022, para garantizar, por un lado, el principio de igualdad, eliminando la posibilidad de conservar los resultados de las pruebas de comprensión oral y escrita; por otro, estableciendo una escala de cinco descriptores de evaluación para determinar el nivel de dominio escrito; y, por último, actualizando el plazo de acreditación del nivel C2 a los participantes en la

Agindu hori 2024ko urtarrilaren 11ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindu bidez eraldatu zen bigarren aldiz, deialdi-mota edozein dela ere, urte naturalean 16 urte betetzen dituzten pertsona guztiei egiaztapen-probetarako sarbidea emanaz, oro har, hezkuntza-maila berean dauden pertsonak euskarazko hizkuntza-gaitasunaren maila egiaztatzeko aukera berberak izan ditzaten.

Orain, egiaztatze-sistemaren eta hizkuntza-politikaren garapenaren testuinguruan, beharrezko jo da indarrean dagoen araudia eguneratu eta egokitzeko prozesu bat abiatzea.

Agindu honen bidez, 2024ko otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuaren 22. eta 23. artikuluetan jasotakoa egiaztatze-gintzara egokitzeko, behar bereziak dituzten azterketarien ebaluazioa hobetzeko, euskaltegiei A1 eta A2 mailaz gain beste mailaren bat edo batzuk egiaztatzeko aukera emateko, ikasleei zuzendutako dirulaguntzen araubidea eguneratzeko, eta bateratze-saioen antolaketa eraginkorragoa eta ikerle, tutore zein epaimahaikideen funtzioen zehaztapena hobetzeko aldaketak proposatzen dira.

Ekainaren 30eko 6/2022 Legeak, Xedapen Orokorrak Egiteko Prozedurarenak (aurrerantzean, XOEPL), 12. artikuluko 1. paragrafoan xedatzen du: "Xedapen orokorrek egiteko prozedura xedapen horien gaiaren gainean eskumena duen saileko sailburuaren aginduz hasiko da", kasu honetan, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren agindu bidez.

Izan ere, Jaurlaritzaren lehen lehendakariorde eta Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuari dagokio aipatutako xedapen orokorra egiteko prozedurari hasiera ematea, Euskal Autonomia

organización de las pruebas de acreditación de los niveles C1, B1 y B2.

Esta Orden fue modificada por segunda vez mediante Orden del Consejero de Cultura y Política Lingüística de 11 de enero de 2024, dando acceso a las pruebas de acreditación, con carácter general, a todas las personas que cumplan 16 años en el año natural, independientemente del tipo de convocatoria, para que las personas que se encuentren en el mismo nivel educativo tengan las mismas oportunidades de acreditar el nivel de competencia lingüística en euskera.

Ahora, en el contexto del sistema de acreditación y desarrollo de la política lingüística, se ha considerado necesario iniciar un proceso de actualización y adecuación de la normativa vigente.

Mediante la presente Orden se proponen modificaciones para adaptar lo recogido en los artículos 22 y 23 del Decreto 19/2024, de 22 de febrero de 2024, a la labor de acreditación, mejorar la evaluación de los examinandos con necesidades especiales, permitir a los euskaltegis acreditar uno o varios niveles distintos de los niveles A1 y A2, actualizar el régimen de subvenciones dirigido al alumnado, y mejorar la organización más eficiente de las sesiones de unificación y la definición de las funciones de los investigadores, tutores o vocales.

El apartado 1 del artículo 12 de la Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General (en adelante, LPEDG), dispone que "El procedimiento de elaboración de las disposiciones de carácter general se iniciará por Orden del Consejero titular del Departamento competente por razón de la materia sobre la que versen", en este caso, por Orden del Consejero de Cultura y Política Lingüística.

En efecto, compete a la Vicepresidenta primera del Gobierno y Consejera de Cultura y Política Lingüística el inicio del procedimiento de elaboración de la mencionada disposición de carácter

Erkidegoaren Administrazio Orokorreko sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen Lehendakariaren ekainaren 23ko 18/2024 Dekretuan eta Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen azaroaren 26ko 389/2024 Dekretuan esleitutako eskumenen indarrez.

Horrenbestez,

EBAZTEN DUT:

Lehena. Agindu-proiektua egiteko prozedura hasteko agintzea, hirugarren aldiz aldatzeko 2020ko irailaren 9ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze gintza arautzen dituen, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituen.

Bigarrena. Agindu-proiektua hasteko Agindu honen eranskinean jasotako oinarriak hartuko dira aintzat, XOEPLAN aurreikusitakoaren arabera.

general, en virtud de las competencias atribuidas en el Decreto 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, y en el Decreto 389/2024, de 26 de noviembre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Cultura y Política Lingüística.

En su virtud,

RESUELVO:

Primero. Ordenar el inicio del procedimiento de elaboración del proyecto de Orden de tercera modificación de la Orden de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula la evaluación y certificación de competencias lingüísticas en euskera, y se fijan los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos.

Segundo. El Proyecto de Orden cuyo inicio se ordena se elaborará conforme a los criterios y los trámites que se contienen en el documento anexo a esta Orden, de acuerdo con la LPEDCG.

Ibone Bengoetxea Otaolea

Jaurilaritzako lehenengo lehendakariorde eta Kultura eta Hizkuntza Politika sailburua
Vicepresidenta primera del Gobierno y Consejera de Cultura y Política Lingüística

1. Xedea eta helburua

Agindu honen xedea da zenbait alderditan aldatzea 2020ko irailaren 9ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze gintza arautzen dituen, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituen.

2. Bideragarritasun juridikoa eta materiala

Agindu-proiektu honen bideragarritasun juridiko eta materiala azaroaren 25eko 29/1983 Legeak, erakunde hori sortzekoak eta euskaltegiak arautzekoak, helduen euskalduntzearen arloan HABEri aitortzen dizkion eskumenen esparruan oinarritzen da.

Izan ere, HABEren egitekoa da helduen euskarazko komunikazio-gaitasuna egiaztatze eta ebaluatze prozesu didaktikoen jarraipena antolatzea, kudeatzea eta gauzatzea, eta xede hori betetzeko beharrezko diren datuen eta ebidentzien bilketa era sistematizatuan gauzatzea; hau da, helduen euskalduntze gintzan HEOC egitasmoaren helburuetara iristeko, aurrera eraman beharrezko ebaluazio gintza eta egiaztatze gintzaren antolaketa eta kudeaketa zuzena eta egokia burutzea.

Halaber, HABEren eskumenekoa da helduen euskalduntze gintzan diharduten herritarren euskarazko komunikagaitasun-agirien kudeaketa, eta prozesuok amaitutakoan, euskarazko komunikagaitasun-mailen dagozkien aldian-aldiko agiriok emateko Kultura eta Hizkuntza Politikako Sailari legozkiekeen proposamenak luzatzea, hezkuntza-sistemako irakasleentzat eta

1. Objeto y finalidad

El objeto de la presente Orden es modificar la Orden de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula la evaluación y certificación de competencias lingüísticas en euskera, y se fijan los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos.

2. Viabilidad jurídica y material

La viabilidad jurídica y material de este proyecto de Orden se sustenta en el marco de las competencias reconocidas a HABE en el artículo 2 de la Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación de dicho ente y de regulación de los euskaltegis, en materia de euskaldunización de personas adultas.

Y es que es competencia de HABE el seguimiento didáctico del proceso de euskaldunización de las personas adultas, para lo que resulta necesaria la recogida sistemática de datos y evidencias suficientes para alcanzar dicho objetivo; es decir, organizar, gestionar, llevar a cabo el seguimiento de los procesos didácticos de evaluación y certificación de la competencia comunicativa en euskera de las personas adultas, según los criterios establecidos en el Currículum Básico de HABE.

Asimismo, es competencia de HABE la gestión de los certificados de competencia comunicativa en euskera de las personas adultas que participan en los procesos de euskaldunización, y la formalización de las correspondientes propuestas de expedición de certificados de competencia comunicativa al Departamento de Cultura y Política Lingüística, con la salvedad de las

administrazio publikoetako langileentzat - eta ez beste inorentzat- erakunde eskumendunek egiten dituzten deialdiak izan ezik.

Prozedura hasteko agindua emateko eskumenari dagokionez, XOEPLren 12. artikuluko 1. paragrafoak honako hau xedatzen du: "xedapen orokorrak egiteko prozedura xedapen horien gaiaren gainean eskumena duen saileko sailburuaren aginduz hasiko da"; kasu honetan, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren agindu bidez.

3. Ondorioak ordenamendu juridikoan

Orain prestatzen hasiko den agindu-proiektuak hirugarren aldiz aldatzen du 2020ko irailaren 9ko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze gintza arautzen dituen, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituen.

4. Aurretiazko balorazio generoaren aldeko ikuspegitik

Xedapen Orokorrak Egiteko Prozeduraren ekainaren 30eko 6/2022 Legearen 13.1.c) artikulua ezartzen du kontuan hartuko direla generoaren araberako eraginaren aurretiazko azterketak, eta proiektatutako arauak generoaren ikuspegitik duen garrantziari buruzko lehen zenbatespen arrazoitu bat sartuko da.

Ildo beretik doa 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena, 19. eta 20. artikuluetan, generoaren araberako

convocatorias exclusivas para el profesorado del sistema educativo y las de los empleados de las administraciones públicas.

En cuanto a la competencia para ordenar la iniciación del procedimiento, la LPEDCG, en su artículo 12, apartado 1, dispone que "el procedimiento de elaboración de las disposiciones de carácter general se iniciará por orden del consejero o consejera titular del Departamento competente por razón de la materia sobre la que versen", en este caso, mediante Orden del Consejero de Cultura y Política Lingüística.

3. Repercusiones en el ordenamiento jurídico

El proyecto de Orden cuya elaboración se inicia ahora modifica por tercera vez la Orden de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula la evaluación y certificación de competencias lingüísticas en euskera, y se fijan los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos.

4. Estimación preliminar sobre relevancia desde el punto de vista del género

El artículo 13.1.c) de la Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General, establece que se tendrán en cuenta los análisis preliminares de impacto en función del género, y se incluirá una primera estimación motivada sobre la relevancia desde el punto de vista del género de la norma proyectada.

En este mismo sentido se pronuncia el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en sus artículos 19 y 20, en relación con la

eraginaren aurretiazko ebaluazioari eta desberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriei dagokienez.

Sailaren txosten juridikoak genero-eraginaren aurretiazko balorazioa egingo du, hargatik eragotzi gabe EMAKUNDEk gero nahitaezko txostenean adieraz dezakeena.

5. Proiektuaren aurrekontu-eraginak

Erregulatzen diren alderdiek administrazio publikoen aurrekontuetan izan dezaketen eragin ekonomikoaren zenbatespenari dagokionez, horretarako egingo den Memoria Ekonomikoaren xede izango da. Hala ere, ez dago aurreikusita dekretu-proiektu hau indarrean jartzeak aurrekontu horretan eragin zuzenik izaterik.

6. Bidezkoak diren izapideak eta txostenak

XOEPLren arabera, honako izapide eta txosten hauek egin eta onartu behar dira agindu hau egiteko:

6.1. Prozedura osoaren izapidetzea (ondoren deskribatzen da, beharrezkoak diren txostenekin batera) izapidetze elektronikorako "Tramitagune" aplikazio informatikoaren bitartez gauzatuko da, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren zenbait prozedura modu elektronikoa izapidetzeko jarraibideak onartzeko Gobernu Kontseiluaren 2017ko abenduaren 12ko Erabakiari jarraikiz.

6.2. XOEPLren 11. artikulua 4. zenbakian aurreikusitakoarekin bat etorri, alde

evaluación previa del impacto en función del género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad.

El informe jurídico departamental realizará una valoración preliminar del impacto de género, sin perjuicio de cuanto pueda manifestar posteriormente EMAKUNDE en su preceptivo informe.

5. Incidencias presupuestarias del proyecto

Respecto a la estimación de la repercusión económica que los aspectos que se regulen puedan generar en los Presupuestos de las Administraciones Públicas concernidas, la misma será objeto de la Memoria Económica que se elabore al efecto. Sin embargo, no está previsto que la entrada en vigor de este proyecto de Decreto tenga una repercusión directa en dicho presupuesto.

6. Trámites e informes que se estiman procedentes

De conformidad con lo dispuesto por la LPEDCG, los trámites e informes que se estiman necesarios para la elaboración y aprobación de la presente Orden son los siguientes:

6.1. La tramitación de todo el procedimiento, cuyos trámites e informes se detallan a continuación, se realizará a través de la aplicación informática de tramitación electrónica "Tramitagune", y ello conforme al Acuerdo del Consejo de Gobierno de 12 de diciembre de 2017, por el que se aprueban las instrucciones para la tramitación electrónica de determinados procedimientos de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

6.2. De conformidad con lo previsto en el apartado 4 del artículo 11 de la LPEDCG, la

aurretiko herritarren kontsulta ordeztu egiten da gerogarreneko entzunaldi eta informazio publikoaren izapideekin. Izan ere, aipatu xedapenak horretarako bidea ematen du, baldin eta izapideok (entzunaldia eta informazio publikoa) instrukzio-fasean egiten badira eta memorian horrela jasota uzten bada.

6.3. Hala, Jaurlaritzako lehenengo lehendakariorde eta Kultura eta Hizkuntza Politikaren sailburuak agindu-proiektua egiteko prozedura hasiko du, XOEPLren 12. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz. XOEPLren 13.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, hasteko agindu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoaren iragarki-taulan argitaratuko da. Behin argitalpena eginda, sail guztiek horren berri dutela ulertuko da, modu automatikoan, ekimenaren egokitasunari buruzko oharrak egin ahal izan ditzaten, hala badagokio.

Halaber, hasteko agindua ezagutza partekatuko lankidetzaguneari –LEGESAREA– txertatuko da.

6.4. Agindua bi hizkuntza ofizialetan, euskaraz eta gaztelaniaz, idatziko da argitara dadin. Era berean, prozedura osoan zehar, prestaketan parte hartzen dutenen eta hartzailen hizkuntza-berdintasuna bermatuko da.

Era berean, aginduaren azken testuaren euskarazko bertsioak gaztelaniazko bertsioarekiko duen zehaztasuna eta baliokidetasuna bermatze aldera, eta alderantziz, Eusko Jaurlaritzako Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak (IZO) gainbegiratu du proiektuaren idazketa, apirilaren 3ko 48/2012 Dekretuarekin bat etorriz (dekretu horren bidez, haren itzulpen-erakunde autonomoen zeharkako zerbitzuen zentralizazioa zehazten da).

consulta previa a la ciudadanía se sustituye por los trámites de audiencia e información pública posterior. Y es que el mencionado precepto prevé dicha posibilidad, siempre y cuando dichos trámites se efectúen en fase de instrucción y se deje constancia de ello en la memoria.

6.3. El procedimiento de elaboración del proyecto de norma se iniciará mediante Orden de la Vicepresidenta Primera del Gobierno y Consejera de Cultura y Política Lingüística, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 12 de la LPEDCG. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 13.2 de la LPEDCG, esta orden de inicio será objeto de publicación en el tablón de anuncios de la sede electrónica de la Administración pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Dicha publicación supondrá la comunicación automática al conjunto de los departamentos, a fin de que, en su caso, puedan formular observaciones a la iniciativa.

Asimismo, la orden de inicio se insertará en el espacio colaborativo de conocimiento compartido –LEGESAREA–.

6.4. La Orden será redactada en las dos lenguas oficiales, euskera y castellano, a efectos de su publicación. Del mismo modo, a lo largo de todo el procedimiento, se garantizará la igualdad lingüística de quienes participan en la elaboración y sus destinatarios.

Asimismo, y a fin de garantizar la exactitud y equivalencia de la versión en euskera respecto de la versión en castellano, y viceversa, del texto final de la Orden, la redacción del proyecto será supervisada por el Servicio Oficial de Traductores del Gobierno Vasco Servicio Oficial de Traductores (IZO), de conformidad con el Decreto 48/2012, de 3 de abril, por el que se determina la centralización de los servicios transversales de traducción de la

6.5. XOEPLren 15. artikulua araberan, Jaurlaritzako lehenengo lehendakariorde eta Kultura eta Hizkuntza Politikaren sailburuak agindu-proiektua onartu beharko du dagozkion negoziazio-, entzunaldi- eta kontsulta-izapideak egin aurretik.

6.6. Hasiera batean, aurreikusitako agindu-proiektua egiteko eta onartzeko, txosten hauek egin behar dira:

- Txosten juridikoa, HABEren Aholkularitza Juridikoak emandakoa (XOEPLaren 15.4 artikulua eta Eusko Jaurlaritzaren Zerbitzu Juridikoa antolatzeari buruzko ekainaren 2ko 7/2016 Legearen 4.a) artikulua), honako alde hauek barne dituela:
+arau-eragina aztertzeke memoria
+Enpresa-inpaktuaren txostena

- Memoria ekonomiko: hasierako aginduan jasotako aurreikuspenekin alderatuz izandako aldaketan aurrean, hasteko aginduan aurreikusitako zehaztapenei dagozkien kostuen estimazioa, gastuen eta diru-sarreraren kuantifikazioa eta aurrekontuetan izango duen eragina, iturriak, finantzaketa-moduak eta EAEko Administrazioaren ekonomia- eta araudi-kontrola arautzen duen araudian zehaztutako alderdi guztiak ikusita, eta ex post gauzatuko den ebaluazioari buruzko aurreikuspena.

- Genero-eraginari buruzko txostena.

- Euskararen erabilera normalizatzeko txostena (Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritza, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

6.5. De conformidad con el artículo 15 de la LPEDCG, antes de evacuar los trámites de negociación, audiencia y consulta que procedan, el proyecto de orden será sometido a la aprobación previa de la Vicepresidenta Primera del Gobierno y Consejera de Cultura y Política Lingüística.

6.6. Los informes que, en principio, se requieren para la elaboración y aprobación del proyecto de Orden previsto son los siguientes:

-Informe Jurídico emitido por la Asesoría Jurídica de HABE (artículo 15.4 LPEDCG y artículo 4.a) de la Ley 7/2016, de 2 de junio, de Ordenación del Servicio Jurídico del Gobierno Vasco), que incluirá:
+memoria de análisis de impacto normativo
+Informe impacto de empresa

-Memoria económica: a la vista de los cambios producidos respecto de las previsiones incluidas en la Orden de inicio, concreciones o estimaciones respecto de la estimación de costes prevista en la orden de inicio, con la cuantificación de gastos e ingresos y su repercusión en los presupuestos, las fuentes, los modos de financiación y cuantos extremos se determinen en la normativa que regule el ejercicio del control económico-normativo en la Administración de la CAE, así como previsión sobre la evaluación que se llevará a cabo ex post.

- Informe de Impacto de Género.

-Informe de Normalización de uso del euskera (Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas, Viceconsejería de Política Lingüística)

- Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren nahitaezko txostena.

- Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren irizpena, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari buruzko azaroaren 24ko 9/2004 Legearen 3. artikuluan ezarritakoaren arabera.

-Ez dira beharrezkoak ondorengo txostenak:

* Lan Harremanen Kontseiluaren eta Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoetarako Batzordearen txostenak, politika ekonomiko eta sozialarekin duten lotura soilik periferikoa delako.

* Tokiko Gobernuen Batzordearen txostena, udalerrien berezko eskumenei berariaz eragiten ez dielako. Izan ere, Euskadiko Tokiko Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 7. xedapen iragankorrak aurreikusiak udal-euskaltegien finantzazioari eragiten dio eta ez Agindu honen bidez aldatu nahi direnei.

7. Entzunaldia eta Informazio publikoa
XOEPLren 17. artikuluan aurreikusitako entzunaldiaren eta jendaurreko informazioaren izapidea egingo da, hainbat erakundek ekarpenak egin ahal izan ditzaten (tartean, euskaltegiak eta autoikaskuntzako zentro homologatuak, FEVAS, EHLABE, APNABI eta GAUDE).

8. Europar Batasunaren aurreko izapideak

Ez da beharrezkotzat jotzen Europar Batasunean izapiderik egitea.

9. Instrukzioa gauzatzeko izendatzen den administrazio-organoa

HABEren zuzendaritza nagusia arduratuko da prozedura bideratzeaz.

- Informe preceptivo de la Oficina de Control Económico.

- Dictamen de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, de conformidad con lo establecido en el artículo 3 de la Ley 9/2004, de 24 de noviembre, de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi

-No proceden los siguientes informes:

*Informes del Consejo de Relaciones Labores y del Consejo Económico Social Vasco política económica y social, por su conexión únicamente periférica de la norma aquí tramitada con la política económica y social.

*Informe de la Comisión de Gobiernos Locales, por no afectar específicamente a competencias propias de los municipios. Lo previsto en la Disposición Transitoria 7ª de la Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi, afecta a la financiación de los euskaltegis municipales, pero no a lo que se pretende modificar mediante la presente Orden.

7. Audiencia e información pública
Se realizará el trámite de audiencia e información pública previsto en el artículo 17 de la LPEDCG, a los efectos de que puedan realizar sus aportaciones diversas entidades (entre otros, euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje, FEVAS, EHLABE, APNABI y GAUDE).

8. Trámites ante la Unión Europea

No se aprecia la necesidad de realizar ningún trámite ante la Unión Europea.

9. La designación del órgano administrativo al que se encomienda la instrucción

La Dirección General de HABE será el órgano encargado de la instrucción del procedimiento.

10. Urteko Araugintza Plana

Hasi berri den xedapen-proiektua ez dago aurreikusita Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren 2025eko Urteko Arau Planean. Hala ere, HABEren egiaztatze-sistemaren eta euskararen erabilera normalizatzeko politikaren garapenak hainbat egokitzapen eta eguneraketa eskatzen ditu indarrean dagoen araudian.

Azken urteotan izandako aldaketa juridiko eta sozialek, bai eta egiaztatze-prozesuen barne-dinamikek ere, beharrezko bihurtu dute arau-esparruaren berrikuspena eta eguneratzea. Egokitzapen horiek ez dira aurreikusitako araugintza-planean jaso, baina premia-koak eta egokiak dira egiaztatze-sistemaren koherentzia, eraginkortasuna eta inklusioa bermatzeko.

10. Plan Anual Normativo

El proyecto de disposición cuya elaboración se inicia no se encuentra previsto en el Plan Anual Normativo del Departamento de Cultura y Política Lingüística de 2025. No obstante, el sistema de acreditación y el desarrollo de la política de normalización del uso del euskera de HABE exige una serie de adaptaciones y actualizaciones en la normativa vigente.

Los cambios jurídicos y sociales producidos en los últimos años, así como las dinámicas internas de los procesos de acreditación, han hecho necesaria la revisión y actualización del marco normativo. Estas adaptaciones, no recogidas en el plan normativo previsto, resultan necesarias y adecuadas para garantizar la coherencia, eficacia e inclusividad del sistema de acreditación.